



El Resumen de beneficios y cobertura (SBC) lo ayudará a escoger un plan de salud. El SBC muestra cómo usted y el plan compartirían los costos de los servicios de atención médica cubiertos. NOTA: La información sobre el costo de este plan (denominado prima) se proporcionará por separado. Este es solo un resumen. Para obtener más información sobre su cobertura u obtener una copia de los términos completos de la cobertura, visite www.HealthReformPlanSBC.com o llame al 1-800-334-9778. Para ver las definiciones de términos frecuentes, como monto permitido, facturación de saldo, coseguro, copago, deducible, proveedor u otros términos subrayados, consulte el glosario. Puede consultar el glosario en <https://www.healthcare.gov/sbc-glossary/> o llamar al 1-800-334-9778 para pedir una copia.

Preguntas importantes	Respuestas	Por qué es importante:
¿Cuánto es el <u>deducible</u> total?	Por cada año del <u>plan</u> , en el nivel de preferido de Memorial Hermann: individual \$750/familiar \$1,875. Nivel de la <u>red</u> amplia: individual \$2,000/familiar \$5,000.	En general, debe pagar todos los costos de los <u>proveedores</u> hasta la cantidad <u>deducible</u> antes de que este <u>plan</u> comience a pagar. Si otros miembros de la familia están incluidos en el <u>plan</u> , cada miembro debe alcanzar su propio <u>deducible</u> individual hasta que la cantidad total de los gastos del <u>deducible</u> pagada por todos los miembros de la familia alcance el <u>deducible</u> familiar general.
¿Hay servicios cubiertos antes de alcanzar su <u>deducible</u>?	Sí. Las visitas al consultorio, los <u>medicamentos con receta médica</u> genéricos y la <u>atención preventiva</u> dentro de la <u>red</u> de Memorial Hermann están cubiertos antes de que alcance el <u>deducible</u> .	Este <u>plan</u> cubre algunos productos y servicios aunque aún no haya alcanzado la cantidad del <u>deducible</u> . Sin embargo, se podría aplicar un <u>copago</u> o un <u>coseguro</u> . Por ejemplo, este <u>plan</u> cubre ciertos <u>servicios preventivos sin costos compartidos</u> antes de que alcance su <u>deducible</u> . Consulte una lista de <u>servicios preventivos cubiertos</u> en https://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/ .
¿Hay otros <u>deducibles</u> para servicios específicos?	Sí. \$50 por persona cubierta para la <u>cobertura de medicamentos con receta médica</u> de marca dentro de la <u>red</u> . No hay otros <u>deducibles</u> específicos.	Debe pagar todos los costos de estos servicios hasta la cantidad específica de <u>deducible</u> antes de que este <u>plan</u> comience a pagar estos servicios.
¿Cuánto es el <u>límite de gastos de bolsillo</u> para este <u>plan</u>?	Nivel preferido de Memorial Hermann: individual \$5,500/familiar \$11,000. Nivel de la <u>red</u> amplia: individual \$5,500/familiar \$11,000.	El <u>límite de gastos de bolsillo</u> es lo máximo que puede pagar en un año por servicios cubiertos. Si otros miembros de la familia están incluidos en el <u>plan</u> , deben alcanzar sus propios <u>límites de gastos de bolsillo</u> hasta alcanzar el <u>límite de gastos de bolsillo</u> familiar general.
¿Qué es lo que no está incluido en el <u>límite de gastos de bolsillo</u>?	<u>Primas</u> , cargos de <u>facturación de saldo</u> y atención médica que este <u>plan</u> no cubre.	Aunque pague estos gastos, no cuentan para el <u>límite de gastos de bolsillo</u> .
¿Pagará menos si acude a un <u>proveedor dentro de la red</u>?	Para obtener una lista de <u>proveedores de la red</u> de Memorial Hermann, visite https://www.aetna.com/dsepublic/#/memorialhermann o llame al 1-800-334-9778.	Pagará el mínimo si acude a un <u>proveedor dentro de la red</u> de Memorial Hermann. Pagará más si acude a un <u>proveedor dentro de la red</u> . Pagará más si acude a un <u>proveedor fuera de la red</u> , y es posible que reciba una factura de un <u>proveedor</u> por la diferencia entre el cargo del <u>proveedor</u> y lo que su <u>plan</u> paga (<u>facturación de saldo</u>). Tenga en cuenta que su <u>proveedor dentro de la red</u> puede usar un <u>proveedor fuera de la red</u> para algunos servicios (como análisis de laboratorio). Consulte con su <u>proveedor</u> antes de recibir los servicios.
¿Necesita una <u>derivación</u> para atenderse con un <u>especialista</u>?	No.	Puede ver al <u>especialista</u> que usted elija sin una <u>derivación</u> .



Todos los **copagos** y el **coseguro** que se muestran en este cuadro se aplican después de alcanzar su **deducible**, si se aplica uno.

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará			Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor de la red preferida de Memorial Hermann (Usted pagará el mínimo)	Proveedor de la red amplia (Usted pagará más)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará el máximo)	
Si acude al consultorio o clínica del proveedor	Consulta con su médico de atención primaria para tratar una afección o lesión	\$25 de <u>copago</u> /visita, no se aplica el <u>deducible</u> ; 10 % de <u>coseguro</u> para cirugía en el consultorio.	30 % de <u>coseguro</u> .	Sin cobertura.	Ninguna.
	Consulta con un <u>especialista</u>	\$40 de <u>copago</u> /visita, no se aplica el <u>deducible</u> ; 10 % de <u>coseguro</u> para cirugía en el consultorio.	30 % de <u>coseguro</u> .	Sin cobertura.	Ninguna.
	<u>Atención preventiva/evaluación/vacunas</u>	Sin cargo.	Sin cargo.	Sin cobertura.	Es posible que deba pagar los servicios que no son preventivos. Consulte con su <u>proveedor</u> si los servicios que necesita son preventivos. Luego, verifique qué pagará el <u>plan</u> .
Si se realiza un examen	<u>Exámenes de diagnóstico</u> (radiografías, análisis de sangre)	Laboratorio: 10 % de <u>coseguro</u> ; radiografías: \$100 de <u>copago</u> /visita.	30 % de <u>coseguro</u> .	Sin cobertura.	Ninguna.
	Diagnóstico por imágenes (tomografía computarizada/tomografía por emisión de positrones, imágenes por resonancia magnética)	\$100 de <u>copago</u> /visita.	30 % de <u>coseguro</u> .	Sin cobertura.	Ninguna.
Si necesita un medicamento para tratar su enfermedad o condición médica.	Medicamentos genéricos	<u>Copago</u> /medicamentos con receta médica, no se aplica el <u>deducible</u> : \$10 (al por menor), \$25 (pedidos por correo).	<u>Copago</u> /medicamento s con receta médica, no se aplica el <u>deducible</u> : \$10 (al por menor), \$25 (pedidos por correo).	Sin cobertura.	Cubre un suministro de 30 días (al por menor) y un suministro de 31 a 90 días (pedidos por correo). Incluye medicamentos y dispositivos anticonceptivos disponibles en las farmacias. No se cobran los

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará			Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor de la red preferida de Memorial Hermann (Usted pagará el mínimo)	Proveedor de la red amplia (Usted pagará más)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará el máximo)	
La cobertura de medicamentos con receta médica está administrada por Caremark. Hay más información disponible sobre la cobertura de medicamentos con receta médica en www.caremark.com	Medicamentos de marca preferidos	30 % de <u>coseguro</u> /medicamentos con receta médica después del deducible específico con mínimo de \$35 y máximo de \$75 (al por menor), mínimo de \$90 y máximo de \$190 (pedidos por correo).	30 % de <u>coseguro</u> /medicamentos con receta médica después del deducible específico con mínimo de \$35 y máximo de \$75 (al por menor), mínimo de \$90 y máximo de \$190 (pedidos por correo).	Sin cobertura.	anticonceptivos genéricos preferidos para mujeres aprobados por la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) dentro de la <u>red</u> .
	Medicamentos de marca no preferidos	50 % de <u>coseguro</u> /medicamentos con receta médica después del deducible específico con mínimo de \$50 y máximo de \$125 (al por menor), mínimo de \$125 y máximo de \$315 (pedidos por correo). No se aplica el deducible a los medicamentos genéricos no preferidos.	50 % de <u>coseguro</u> /medicamentos con receta médica después del deducible específico con mínimo de \$50 y máximo de \$125 (al por menor), mínimo de \$125 y máximo de \$315 (pedidos por correo). No se aplica el deducible a los medicamentos genéricos no preferidos.	Sin cobertura.	

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará			Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor de la red preferida de Memorial Hermann (Usted pagará el mínimo)	Proveedor de la red amplia (Usted pagará más)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará el máximo)	
	<u>Medicamentos de especialidad</u>	\$0 de <u>copago</u> /medicamentos con receta médica (30 % de costo compartido para los medicamentos elegibles para el programa PrudentRx si no está inscrito en dicho programa). <u>Medicamentos de especialidad</u> no elegibles para PrudentRx: <u>Formulario</u> : \$150 de <u>copago</u> /medicamentos con receta médica. Fuera del <u>formulario</u> : \$200 de <u>copago</u> /medicamentos con receta médica.	\$0 de <u>copago</u> /medicamentos con receta médica (30 % de costo compartido para los medicamentos elegibles para el programa PrudentRx si no está inscrito en dicho programa). <u>Medicamentos de especialidad</u> no elegibles para PrudentRx: <u>Formulario</u> : \$150 de <u>copago</u> /medicamentos con receta médica. Fuera del <u>formulario</u> : \$200 de <u>copago</u> /medicamentos con receta médica.	Sin cobertura.	Si elige comprar un medicamento de marca cuando hay un medicamento genérico disponible, deberá pagar el costo compartido del medicamento de marca más la diferencia de costo entre el medicamento de marca y el genérico. <u>Los medicamentos de especialidad</u> pueden adquirirse al por menor o por correo para un suministro máximo de 30 días. Algunos <u>medicamentos de especialidad</u> pueden ser elegibles para el programa PrudentRx, que le permite obtener el medicamento sin costo. Llame al 1-800-578-4403 para comprobar la elegibilidad. Consulte la <i>Descripción resumida del plan (SPD)</i> de farmacia para obtener un resumen completo del programa.
Si le hacen una cirugía ambulatoria	Tarifa del centro (p. ej., centro de cirugía ambulatoria)	10 % de <u>coseguro</u> .	30 % de <u>coseguro</u> .	Sin cobertura.	Ninguna.
	Tarifas del médico/cirujano	10 % de <u>coseguro</u> .	30 % de <u>coseguro</u> .	Sin cobertura.	Ninguna.
Si necesita atención médica inmediata	<u>Atención en la Sala de Emergencias</u>	\$300 de <u>copago</u> /visita.	\$300 de <u>copago</u> /visita.	\$300 de <u>copago</u> /visita.	La atención de emergencia fuera de la <u>red</u> se paga igual que dentro de la <u>red</u> .
	<u>Transporte médico de emergencia</u>	25 % de <u>coseguro</u> .	25 % de <u>coseguro</u> .	25 % de <u>coseguro</u> .	La atención de emergencia fuera de la <u>red</u> se paga igual que dentro de la <u>red</u> . Traslados que no son de emergencia: sin cobertura, excepto si se autorizan previamente.
	<u>Atención de urgencia</u>	\$25 de <u>copago</u> /visita, no se aplica el deducible.	\$50 de <u>copago</u> /visita, no se aplica el deducible.	Sin cobertura.	Ninguna.
Si necesita hospitalización	Tarifa del centro (p. ej., habitación del hospital)	10 % de <u>coseguro</u> .	30 % de <u>coseguro</u> después de \$1,000 de <u>copago</u> /hospitalización.	Sin cobertura.	Ninguna.

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará			Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor de la red preferida de Memorial Hermann (Usted pagará el mínimo)	Proveedor de la red amplia (Usted pagará más)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará el máximo)	
	Tarifas del médico/cirujano	10 % de <u>coseguro</u> .	30 % de <u>coseguro</u> .	Sin cobertura.	Ninguna.
Si necesita servicios de salud mental, salud conductual o de abuso de sustancias	Servicios para pacientes ambulatorios	Visitas al consultorio: \$25 de <u>copago</u> /visita, no se aplica el deducible; otros servicios para pacientes ambulatorios: 10 % de <u>coseguro</u> .	Visitas al consultorio: \$25 de <u>copago</u> /visita, no se aplica el deducible; otros servicios para pacientes ambulatorios: 10 % de <u>coseguro</u> .	Sin cobertura.	Ninguna.
	Servicios para pacientes hospitalizados	10 % de <u>coseguro</u> .	10 % de <u>coseguro</u> después de \$1,000 de <u>copago</u> /hospitalización.	Sin cobertura.	Ninguna.
Si está embarazada	Visitas al consultorio	Sin cargo; \$40 de <u>copago</u> por la visita inicial para confirmar el embarazo, no se aplica el deducible.	Sin cargo, 30 % de <u>coseguro</u> por la visita inicial para confirmar el embarazo.	Sin cobertura.	El <u>costo compartido</u> no se aplica a los <u>servicios preventivos</u> . La atención durante la maternidad puede incluir exámenes y servicios descritos en este resumen (por ejemplo, ecografía).
	Servicios profesionales para el nacimiento y el parto	\$500 de <u>copago</u> /embarazo, no se aplica el deducible.	30 % de <u>coseguro</u> .	Sin cobertura.	
	Servicios hospitalarios para el nacimiento y el parto	Sin cargo.	30 % de <u>coseguro</u> después de \$1,000 de <u>copago</u> /hospitalización.	Sin cobertura.	
Si necesita servicios de recuperación o tiene otras necesidades especiales de salud	<u>Atención médica en el hogar</u>	10 % de <u>coseguro</u> .	30 % de <u>coseguro</u> .	Sin cobertura.	60 visitas/año del <u>plan</u> .
	<u>Servicios de rehabilitación</u>	\$15 de <u>copago</u> /visita, no se aplica el deducible.	30 % de <u>coseguro</u> .	Sin cobertura.	75 visitas/año del <u>plan</u> para fisioterapia, terapias ocupacional y del habla combinadas, incluidos los servicios hospitalarios para pacientes ambulatorios.
	<u>Servicios de habilitación</u>	No se aplica el deducible: \$25 de <u>copago</u> /visita; \$15 de <u>copago</u> /visita para autismo.	30 % de <u>coseguro</u> .	Sin cobertura.	
	<u>Atención de enfermería especializada</u>	10 % de <u>coseguro</u> .	30 % de <u>coseguro</u> después de \$1,000 de <u>copago</u> /hospitalización.	Sin cobertura.	120 visitas/año del <u>plan</u> .

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará			Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor de la red preferida de Memorial Hermann (Usted pagará el mínimo)	Proveedor de la red amplia (Usted pagará más)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará el máximo)	
	<u>Equipo médico duradero</u>	10 % de <u>coseguro</u> .	30 % de <u>coseguro</u> .	Sin cobertura.	Limitado a 1 <u>equipo médico duradero</u> con el mismo objetivo o uno similar. Se excluyen las reparaciones por mal uso o abuso.
	<u>Servicios en un programa de cuidados paliativos</u>	10 % de <u>coseguro</u> .	30 % de <u>coseguro</u> después de \$1,000 de <u>copago/hospitalización</u> ; 30 % de <u>coseguro</u> para pacientes ambulatorios.	Sin cobertura.	Ninguna.
Si su hijo necesita servicios dentales o de la vista	Examen de la vista para niños	Sin cobertura.	Sin cobertura.	Sin cobertura.	Sin cobertura.
	Anteojos para niños	Sin cobertura.	Sin cobertura.	Sin cobertura.	Sin cobertura.
	Control dental para niños	Sin cobertura.	Sin cobertura.	Sin cobertura.	Sin cobertura.

Servicios excluidos y otros servicios cubiertos:

Servicios que su plan, por lo general, NO cubre (consulte la póliza o documento del plan para obtener más información y una lista de otros servicios excluidos).

- Cirugía cosmética.
- Atención dental (adultos y niños).
- Anteojos (niños).
- Atención a largo plazo.
- Atención que no es de emergencia para viajes fuera de los EE. UU.
- Enfermería particular.
- Atención de rutina para la vista (adultos y niños).
- Atención de rutina para los pies.

Otros servicios cubiertos (es posible que se apliquen limitaciones a estos servicios. Esta no es una lista completa. Consulte el documento del plan).

- Acupuntura: 20 visitas por año del plan para tratar una enfermedad, una lesión o un dolor crónico.
- Cirugía bariátrica.
- Cuidado quiropráctico: 10 visitas por año del plan.
- Audífonos: 1 audífono por oído cada 36 meses.
- Tratamiento para la infertilidad: Limitado al diagnóstico y al tratamiento de la afección médica subyacente. Inseminación artificial, inducción de la ovulación y tecnología de reproducción asistida: máximo de \$15,000 combinadas/de por vida.
- Programas para la pérdida de peso, excepto los servicios preventivos requeridos.

Su derecho a continuar con la cobertura: Hay organismos que pueden ayudarlo si quiere mantener la cobertura después de que esta finalice. La información de contacto de esos organismos es:

- Para obtener más información sobre sus derechos a continuar con la cobertura, comuníquese con el plan al 1-800-334-9778.
- Si su cobertura de salud de grupo está sujeta a la Ley de Seguridad de Ingresos de Jubilación de Empleados (ERISA), también puede comunicarse con la Administración para la Seguridad de los Beneficios del Trabajador del Departamento de Trabajo al 1-866-444-EBSA (3272) o visitar <http://www.dol.gov/ebsa/healthreform>.

- Para planes de salud de grupo gubernamentales no federales, también puede comunicarse con el Centro de Información al Consumidor y Supervisión de Seguros del Departamento de Salud y Servicios Humanos al 1-877-267-2323 (interno 61565) o visitar www.cciio.cms.gov.
- Si está cubierto por un plan de la iglesia, tenga en cuenta que dichos planes no están cubiertos por las normas de continuidad de cobertura de la ley federal COBRA. Si la cobertura está asegurada, las personas deben comunicarse con el regulador de seguros del estado para conocer los posibles derechos de continuidad de la cobertura según la ley estatal.

Es posible que haya otras opciones de cobertura disponibles para usted, como contratar una cobertura de seguro individual a través del Mercado de Seguros Médicos. Para obtener más información sobre el Mercado, visite www.HealthCare.gov o llame al 1-800-318-2596.

Su derecho a presentar una queja o una apelación: Hay organismos que pueden ayudarlo si tiene una queja contra su plan por la denegación de una reclamación. Esta queja se denomina queja formal o apelación. Para obtener más información sobre sus derechos, consulte la explicación de beneficios que recibirá por dicha reclamación médica. Los documentos de su plan también dan toda la información para presentar una reclamación, una apelación o una queja formal por cualquier motivo a su plan. Para obtener más información sobre sus derechos, sobre este aviso o si necesita ayuda, comuníquese con:

- Si su cobertura de salud de grupo está sujeta a la Ley de Seguridad de Ingresos de Jubilación de Empleados (ERISA), puede comunicarse con Aetna, directamente, al número de teléfono gratuito que figura en su tarjeta de identificación médica, o al número general 1-800-334-9778. También puede comunicarse con la Administración para la Seguridad de los Beneficios del Trabajador del Departamento de Trabajo al 1-866-444-EBSA (3272) o visitar <http://www.dol.gov/ebsa/healthreform>.
- Para planes de salud de grupo gubernamentales no federales, también puede comunicarse con el Centro de Información al Consumidor y Supervisión de Seguros del Departamento de Salud y Servicios Humanos al 1-877-267-2323 (interno 61565) o visitar www.cciio.cms.gov.
- Asimismo, el programa de asistencia al consumidor puede ayudarlo a presentar una apelación. La información de contacto se encuentra en <http://www.aetna.com/individuals-families-health-insurance/rights-resources/complaints-grievances-appeals/index.html>.

¿Este plan proporciona cobertura esencial mínima? Sí.

La cobertura esencial mínima generalmente incluye planes, seguros médicos disponibles a través del Mercado u otras pólizas de mercado individuales, Medicare, Medicaid, CHIP, TRICARE y otras coberturas específicas. Si usted es elegible para determinados tipos de cobertura esencial mínima, tal vez no sea elegible para el crédito fiscal para primas del plan.

¿Cumple este plan el valor mínimo estándar? Sí.

Si su plan no cumple con el valor mínimo estándar, es posible que cumpla con los requisitos para recibir un crédito fiscal para primas del plan que lo ayudará a pagar un plan en el Mercado.

Para ver ejemplos de cómo este plan podría cubrir los costos de una situación médica de ejemplo, consulte la siguiente sección.

Acerca de estos ejemplos de cobertura:



Esta no es una herramienta de cálculo de costos. Los tratamientos que se muestran son solo ejemplos de cómo puede este plan cubrir la atención médica. Sus costos reales pueden variar según el tratamiento real que reciba, los precios que sus proveedores cobren y muchos otros factores. Fíjese en las cantidades de costo compartido (deducibles, copagos y coseguro) y en los servicios excluidos por el plan. Use esta información para comparar la parte de los costos que podría pagar con los distintos planes médicos. Tenga presente que estos ejemplos de cobertura se basan solo en una cobertura individual.

Peg va a tener un bebé
(9 meses de atención prenatal dentro de la red y parto en el hospital)

- El deducible general del plan \$750
- Copago de especialista \$40
- Coseguro del hospital (establecimiento) 10 %
- Otro coseguro 10 %

Este EJEMPLO de evento incluye servicios como:
Visitas al consultorio del especialista
(*atención prenatal*)
Servicios profesionales para el nacimiento y el parto
Servicios hospitalarios para el nacimiento y el parto
Exámenes de diagnóstico (*ecografías y análisis de sangre*)
Consulta con un especialista (*anestesia*)

Costo total del ejemplo	\$12,700
En este ejemplo, Peg pagaría:	
Costos compartidos	
Deducibles*	\$800
Copagos	\$700
Coseguro	\$40
Lo que no está cubierto	
Límites o exclusiones	\$60
El total que Peg pagaría es	\$1,600

Control de la diabetes tipo 2 de Joe
(un año de atención de rutina dentro de la red de una condición bien controlada)

- El deducible general del plan \$750
- Copago de especialista \$40
- Coseguro del hospital (establecimiento) 10 %
- Otro coseguro 10 %

Este EJEMPLO de evento incluye servicios como:
Visitas en el consultorio del proveedor de atención primaria (*incluye la educación sobre enfermedades*)
Exámenes de diagnóstico (*análisis de sangre*)
Medicamentos con receta médica
Suministros para diabéticos (*glucómetro*)

Costo total del ejemplo	\$5,600
En este ejemplo, Joe pagaría:	
Costos compartidos	
Deducibles*	\$200
Copagos	\$1,100
Coseguro	\$0
Lo que no está cubierto	
Límites o exclusiones	\$20
El total que Joe pagaría es	\$1,320

Fractura simple de Mia
(visita a la Sala de Emergencias dentro de la red y atención de seguimiento)

- El deducible general del plan \$750
- Copago de especialista \$40
- Coseguro del hospital (establecimiento) 10 %
- Otro coseguro 10 %

Este EJEMPLO de evento incluye servicios como:
Atención en la Sala de Emergencias (*incluye suministros médicos*)
Exámenes de diagnóstico (*radiografías*)
Equipo médico duradero (*muletas*)
Servicios de rehabilitación (*fisioterapia*)

Costo total del ejemplo	\$2,800
En este ejemplo, Mia pagaría:	
Costos compartidos	
Deducibles*	\$800
Copagos	\$400
Coseguro	\$50
Lo que no está cubierto	
Límites o exclusiones	\$0
El total que Mía pagaría es	\$1,250

* Nota: Este plan incluye otros deducibles para servicios específicos que se muestran en este ejemplo de cobertura. Consulte la fila “¿Hay otros deducibles para servicios específicos?” que figura más arriba.

Tecnología de asistencia

Es posible que las personas que utilizan tecnología de asistencia no puedan acceder por completo a la siguiente información. Para obtener asistencia, llame al 1-800-334-9778.

Teléfono inteligente o tableta

Para ver los documentos desde un teléfono inteligente o una tableta, se necesita la aplicación gratuita WinZip. Puede estar disponible en App Store.

Aviso sobre la no discriminación

Aetna cumple con las leyes federales de derechos civiles vigentes y no discrimina de forma ilícita, excluye ni trata a las personas de manera diferente por motivos de raza, color, nacionalidad, sexo, edad, discapacidad, identidad de género u orientación sexual.

Además, brindamos asistencia y servicios gratuitos a personas con discapacidades y que necesitan asistencia de idiomas.

Si necesita un intérprete calificado, información escrita en otros formatos, traducciones u otros servicios, llame al número de teléfono que figura en su tarjeta de identificación.

Si cree que no hemos brindado estos servicios o que lo hemos discriminado de alguna manera por pertenecer a una de las clases protegidas mencionadas más arriba, puede comunicarse con el coordinador de derechos civiles y presentar una queja formal:

Civil Rights Coordinator

P.O. Box 14462, Lexington, KY 40512 (clientes de HMO de California: P.O. Box 24030, Fresno, CA 93779)

1-800-648-7817 (TTY: 711)

Fax: 859-425-3379 (clientes de HMO de California: 860-262-7705), CRCoordinator@aetna.com

También puede presentar una queja sobre derechos civiles en el portal para quejas de la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos ingresando en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>. Además, puede hacerlo por correo o por teléfono: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201; 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD).

“Aetna” es el nombre comercial que se utiliza en los productos y servicios proporcionados por una o más de las compañías del grupo Aetna, entre las que se incluyen Aetna Life Insurance Company y sus filiales (denominadas “Aetna”).

Servicio de acceso a idiomas:

Albanian - Për shërbime përkthimi falas për ju, telefononi 1-800-334-9778.

للحصول على الخدمات اللغوية دون أي تكلفة، الرجاء الاتصال على الرقم 1-800-334-9778

Bahasa Indonesia - Untuk bantuan dalam bahasa Indonesia, silakan hubungi 1-800-334-9778 tanpa dikenakan biaya.

Bengali-Bangala - আপনাকে বিনামূল্যে ভাষা পরিবর্তন পপকে হকয় এই নম্বরকি পেবয়ক ান েরুন: 1-800-334-9778।

Burmese - သင့်အဖို့ အခေါ်ကူးဝေဖမ်းရပ် ဘာသာစကားဝေဆောင်ကူး ရှိပါသော 1-800-334-9778 သို့မဟုတ် ဝေဆောင်ပါ။

Chamorro - Para un hago' i setbision lengguâhi ni dibâtde para hâgu, âgang 1-800-334-9778.

Chinese - 如欲使用免費語言服務，請致電 1-800-334-9778.

Cushite - Tajaajiiloota afaanii garuu bilisaa ati argaachuuf, bilbili 1-800-334-9778.

French - Afin d'accéder aux services langagiers sans frais, composez le 1-800-334-9778.

German - Um auf für Sie kostenlose Sprachdienstleistungen zuzugreifen, rufen Sie 1-800-334-9778 an.

Gujarati - તમારેકોઈ જાતના ખર્ચવિના ભાષાની સેવાઓની પહોંર માટે, કોલ કરો 1-800-334-9778.

Hawaiian -	No ka wala‘au ‘ana me ka lawelawe ‘ōlelo e kahea aku i kēia helu kelepona 1-800-334-9778. Kāki ‘ole ‘ia kēia kōkua nei.
Hindi -	आपकेलिए बिना ककसी कीमत केभाषा सेवाओंका उपयोग करनेकेलिए,1-800-334-9778 पर कॉल करें।
Hmong -	Xav tau kev pab txhais lus tsis muaj nqi them rau koj, hu 1-800-334-9778.
Igbo -	Iji nwetaòhèrè na ọrụ gasị asụsụ n'efu, kpọọ 1-800-334-9778
Ilocano -	Tapno maaksesyo dagiti serbisio maipapan iti pagsasao nga awan ti bayadanyo, tawagan ti 1-800-334-9778.
Indonesian -	Untuk mengakses layanan bahasa tanpa dikenakan biaya, hubungi 1-800-334-9778.
Italian -	Per accedere ai servizi linguistici, senza alcun costo per lei, chiami il numero 1-800-334-9778.
Japanese -	言語サービスを無料でご利用いただくには、1-800-334-9778 までお電話ください。
Karen -	လၢတၢ်ကမၤန့ၢ်ကိၣ်အတၢ်မၤစၢ်အတၢ်ဖဲးတၢ်မၤတဖၣ်လၢတအိၣ်ဒီးအပူၤလၢကဘၣ်ဟ့ၣ်အိၣ်အဂီၢ်ဘၣ်န့ၣ် ကိး 1-800-334-9778 တက့ၢ်.
Korean -	무료 언어 서비스를 이용하려면 1-800-334-9778 번으로 전화해 주십시오.
Kru-Bassa -	M̐ dyi wuḍu-dù kà kò dḍò bě dyi moú n̐ ni Pidyi ní, nii, dḍà nòbà nià kɛ: 1-800-334-9778
Kurdish -	بۆ دەستگیراگەشتن بە خزمەتگوزاری زمان بەینی تێچوون بۆ تۆ، پەیوەندی بکە بە ژمارەی 1-800-334-9778
Laotian -	ເພື່ອເຂົ້າໃຊ້ການບໍລິການພາສາໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າຕໍ່ກັບທ່ານ, ໃຫ້ໂທຫາ໑໖ 1-800-334-9778
Marathi -	कोणत्याही शल्ुकालशवाय भाषा सेवा प्राप्त करण्यासाठी,, 1-800-334-9778 वर फोन करा.
Marshallese -	Nan etal nan jikin jiban ikijen Kajin ilo an ejelok onen nan kwe, kirlok 1-800-334-9778.
Micronesian- Pohnpeyan -	Pwehn alehdi sawas en lokaia kan ni sohte pweipwei, koahlih 1-800-334-9778.
Mon-Khmer, Cambodian -	ដើម្បីទទួលបានសេវាកម្មភាសាដែលឥតគិតថ្លៃសម្រាប់លោកអ្នក សូមហៅទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ 1-800-334-9778 ។
Navajo -	T'áá ni nizaad k'éhjí bee níká a'doowoł doo bą́ąh ílínígóó koji' hólne' 1-800-334-9778.
Nepali -	निःशुल्क भाषा सेवा प्राप्त गर्न 1-800-334-9778 मा टेलिफोन गर्नुहोस् ।
Nilotic-Dinka -	Të koor yin weër de thokic ke cîn wëu kor keek tënɔŋ yîn. Ke col koc ye koc kuony ne nomba 1-800-334-9778.
Norwegian -	For tilgang til kostnadsfri språktjenester, ring 1-800-334-9778.
Pennsylvania Dutch -	Um Schprooch Services zu griege mitaus Koscht, ruff 1-800-334-9778.
Persian -	برای دسترسی به خدمات زبان به طور رایگان، با شماره 1-800-334-9778 تماس بگیرید .
Polish -	Aby uzyskać dostęp do bezpłatnych usług językowych proszę zadzwonoć 1-800-334-9778.
Portuguese -	Para acessar os serviços de idiomas sem custo para você, ligue para 1-800-334-9778.

